

COUNCIL
OF EUROPE



0400
CONSEIL
DE L'EUROPE



COE217685

Strasbourg, le 18 mai 1990
FICE5 90.
04052505901F

ICE (90) 5

Scanné

CONSEIL DE LA COOPERATION CULTURELLE
ITINERAIRES CULTURELS EUROPEENS - ROUTES DE LA SOIE

COLLOQUE DE BURSA

(Bursa, Turquie, 4 - 8 juin 1990)

CIRCUITS DE LA SOIE EN ESPAGNE

par

Eulàlia Morral, Antoni Navarro, Felipe González et Rafael Giráldez

CIRCUITS DE LA SOIE EN ESPAGNE

1. La Commission espagnole de la route de la soie.

Depuis la première réunion du Conseil européen pour les itinéraires, en 1987, c'est le musée du textile à Terrassa, Espagne, qui a pris des contacts et recherché des personnes connaissant bien cette question et capables de susciter de l'enthousiasme et de l'intérêt pour mener à bien ce projet collectif.

Ces contacts ont abouti à la constitution, il y a quelques mois, de la Commission espagnole de la route de la soie sous l'égide du Comité national espagnol pour l'UNESCO; grâce à un accord avec la municipalité de Barcelone, cette commission a son siège au musée du textile. Elle se compose actuellement de membres de ce musée, de Madrid, Valence et Murcia. Nous espérons par ce moyen unir nos efforts conjugués destinés à mieux connaître et à mieux faire connaître ce qui touche à la soie dans notre pays, faisant ainsi la synthèse entre les programmes de promotion, d'une part, du Conseil de l'Europe (essentiellement circuits et activités subséquentes) et, de l'autre, de l'UNESCO (étude des différents aspects de l'utilisation de la soie).

2. CIRCUITS: OBJECTIFS

En ce qui concerne la question des circuits, notre tâche ne consiste de toute évidence pas à reprendre les circuits touristiques classiques et à les adapter à la soie. Cela n'importe quelle agence pourrait le faire. Si nous sommes convaincus que notre travail a un sens, c'est parce que nous essayons de proposer quelque chose de différent, basé sur un enrichissement mutuel des visiteurs, des hôtes et des promoteurs.

En même temps, nous espérons:

a. proposer des formules de type différent

Cohérentes - approcher une région au moyen d'un fil directeur concernant les caractéristiques culturelles et géographiques, historiques et économiques.

Nouvelles - découvrir quelque chose qui n'est pas tellement connu, des itinéraires peu connus et également redécouvrir des endroits connus sous un angle différent.

Equilibrées - combiner non seulement les aspects historiques et "monumentaux" mais aussi le paysage et pas seulement la soie proprement dite mais aussi son contexte culturel et humain.

Adaptables aux touristes du point de vue durée, programme et coût.

Elastiques - pour pouvoir prendre en compte des idées nouvelles lorsqu'elles sont émises, permettant de compléter le projet (expositions, démonstrations, etc.).

En prévoyant un contrôle de qualité permanent, pour éviter que les intérêts commerciaux ne l'emportent et que l'on ne tombe dans la production de masse.

b. Promouvoir la conservation active et dynamique des éléments du patrimoine et des techniques liées à la soie dans chaque région associée à ce projet.

A notre sens, le succès des circuits ne doit pas être mesuré d'après le nombre de personnes qui empruntent ces itinéraires en un an mais par la pérennité de la place (pas imposée, ce qui risque d'arriver lorsqu'on essaye d'en faire un musée) occupée par la soie dans les atouts culturels de chaque région. Or, c'est à la façon dont chaque branche de l'industrie de la soie continue à gagner du terrain (aussi réduit soit-il) sur le marché, sans renier ses origines, et dont le consommateur, mieux informé, s'en rapproche, que nous pourrions juger, tôt ou tard, de l'efficacité de l'opération sur le point d'être lancée.

3. Le système retenu

Pour atteindre les objectifs sus-mentionnés, nous avons commencé à travailler sur les bases suivantes.

a. Promoteurs et agents pour tous les circuits: la Commission espagnole de la route de la soie et une agence spécialisée dans les circuits culturels collaboreront. La Commission (avec le musée du textile, où elle a son siège et ses bases techniques) se chargera de l'évaluation scientifique et veillera à ce que, dans chaque région, il y ait des personnes qualifiées qui assureront toujours le maintien du niveau et du contenu culturel des voyages. Quant à l'agence, elle s'occupera de l'organisation et de la partie information et promotion.

b. Public visé:

Option groupe, maximum 20 personnes, avec un accompagnateur pendant tout le circuit, d'autres guides plus spécialisés intervenant à chaque étape. Déplacements en minibus. Départs prévus à l'origine tous les deux mois (sauf juillet et août) à partir de n'importe quelle étape du circuit (Pour les étrangers, ces départs seront fixés en fonction de lieux de rassemblement dotés d'un aéroport international ou à proximité d'un tel aéroport).

Option groupe (comme ci-dessus) sous la conduite d'un guide spécialisé et revêtant la forme d'un séminaire itinérant sur un thème approuvé auparavant et préparé par des spécialistes.

Option individuel, en liberté. Les circuits seront toujours accessibles aux personnes qui, en possession des informations disponibles, souhaitent voyager seules.

c. Informations prévues

Guide général des circuits avec:

- une introduction historique et technologique
- une liste des sites intéressants
- des circuits possibles - dates et recommandations
- les services disponibles.

Ce guide sera le premier à paraître et devrait être disponible lorsque les premiers circuits démarreront.

Des guides particuliers, pour les différentes régions, paraîtront successivement.

Une brochure, tirée en de nombreux exemplaires et destinée essentiellement aux étrangers devrait être disponible dès le début.

Des centres d'information, à chaque étape du voyage, où l'on pourra se procurer toutes les informations disponibles concernant le cadre naturel du site.

Les hôtels et les offices du tourisme ne contribueront qu'à la brochure et à l'information générale.

d. Promotion

Par l'intermédiaire de l'agence, on pourra contacter des revues du tourisme et une partie des grandes publications commerciales, dont certaines possèdent une rubrique régulière consacrée aux voyages. Il importe de susciter de l'intérêt surtout par l'intermédiaire de ces moyens de communication, qui pourront publier régulièrement des articles sur différentes parties ou aspects des circuits. On prévoit aussi la publication d'articles spéciaux dans la presse quotidienne au moment du lancement et du développement du projet.

Par l'intermédiaire de la Commission et du musée, des articles seront insérés dans des revues spécialisées dans le domaine culturel ainsi que dans le secteur du textile.

e. Boutiques

A certaines étapes du circuit, le public trouvera dans les centres d'information des boutiques proposant des spécialités de la région sous une forme et à des prix permettant leur acquisition, la fabrication et la qualité faisant l'objet de contrôles stricts.

4. Situation actuelle et calendrier

Grâce à l'action menée par la Commission, qui a pu s'assurer la collaboration d'autres personnes, il sera possible de mener ce projet à terme en automne prochain. Il sera présenté au Ministre de la culture et de l'industrie ainsi qu'aux différentes administrations locales autonomes des régions comprises dans les circuits.

On compte sur ces instances pour:

- aider à remettre en état, pour qu'on puisse les visiter, les sites qui ne sont pas encore restaurés (notamment l'usine Lapayese, à Vinalesa, et le musée du centre de la soie de La Alberca, à Murcia;
- publier un guide général et la brochure;
- collaborer à des activités ou des manifestations ponctuelles;
- assurer la promotion par l'intermédiaire de leurs organisations culturelles et touristiques.

Dans l'intervalle, les promoteurs assureront la coordination dans le temps et recruteront les personnes chargées de s'occuper des visiteurs; ils veilleront à la bonne gestion de tous les services et un calendrier sera publié dans la totalité des guides régionaux. Moyennant tout cela, si le soutien institutionnel est acquis, les itinéraires officiels pourraient être divulgués au printemps 1991, coïncidant avec la réunion en Espagne de l'Equipe du Conseil de l'Europe, et être progressivement mis en service à partir de ce moment.

5. Détermination du contenu

En s'appuyant sur les travaux accomplis sur la base des propositions et décrits lors des réunions de Côme et de Nîmes, un itinéraire de base a été élaboré qui englobe les principaux centres de l'industrie de la soie: Valencia, Murcia, Granada. Cela correspond à un circuit de onze jours au minimum, pouvant être rallongé, si le client souhaite séjourner plus longtemps dans chaque capitale, et pouvant débiter soit à Grenade soit à Valence. Dans chaque région, on a réussi à établir un équilibre entre les visites des centres de l'industrie de la soie, d'usines et d'ateliers, et du temps libre pour profiter du paysage et de la gastronomie (dans chaque région, un repas traditionnel est prévu) et d'autres éléments, tels que musique et danse. L'eau et son énergie, qui était essentielle pour la soie, ainsi que la composante arabe de notre civilisation, occupent une place particulière dans le circuit.

Outre ce programme général, on peut envisager des options et notamment une visite à la Palma (Iles Canaries);

- la région de Tolède (itinéraire Madrid/Tolède/Guadalupe/Trujillo/Talavera/Madrid);
- la région entre Valence et Barcelone, avec ses sites peu connus mais très influencés par les traditions arabes et maures. A la fin du séjour, le client pourra opter pour une visite du parc naturel du Delta de l'Èbre ou quelques jours à Barcelone.

Comme on l'a vu, ces circuits ne sont pas fixés définitivement mais peuvent être conçus chaque fois en fonction des intérêts et des possibilités de chaque groupe. Ils sont proposés dans deux catégories (supérieure et moyenne), la seule différence résidant dans le prix des hôtels. Les hôtels retenus (qui existent déjà) ont, toutefois, un certain caractère et il ne s'agit pas d'édifices ordinaires mais de palais, châteaux ou demeures traditionnelles implantées dans un cadre agréable.

6. Conclusion

Nous croyons pouvoir affirmer que le projet espagnol s'efforce surtout d'échapper à la production de masse, de sortir des sentiers battus (c'est pourquoi, aucun panneau spécial n'est prévu sur les routes) et d'emprunter délibérément une voie plus difficile qu'est celle de la qualité culturelle.

La collaboration entre l'agence et la Commission pour la promotion et l'exploration de ces itinéraires nous paraît profitable et souhaitable, car elle permet de poursuivre une expérience et de contribuer à un enrichissement mutuel, à des prix raisonnables, prenant autant en compte les clients que les promoteurs et les hôtes.

COMMISSION ESPAGNOLE DE LA ROUTE DE LA SOIE
Valence, avril 1990

Rédacteurs: Eulàlia Morral, Antoni Navarro, Felipe González et Rafael Girález

Nous apprécions l'aide considérable apportée par M. Josep Bernades, anthropologue spécialisé dans les questions de tourisme culturel.